

EVALUACIÓN DE BACHILLERATO PARA EL ACCESO A LA UNIVERSIDAD  
—219 GRIEGO—  
EBAU2020 - JULIOEBAU 2020 EBAU 2020 EBAU 2020  
2020 EBAU 2020 EBAU 2020 EBAU  
EBAU 2020 EBAU 2020 EBAU 2020  
2020 EBAU 2020 EBAU 2020 EBAU  
EBAU 2020 EBAU 2020 EBAU 2020  
2020 EBAU 2020 EBAU 2020 EBAU**NOTA IMPORTANTE**

El examen contiene dos textos y cinco cuestiones, pudiendo basarse en cualquiera de ellos (no necesariamente el mismo) para responder a las cuestiones relacionadas con el texto (Traducción, Comentario morfológico, Comentario sintáctico); la cuarta cuestión presentará cuatro términos castellanos y otros tantos en griego, debiendo responderse a dos de cada modalidad; y la quinta supondrá el desarrollo de un tema a elegir de entre dos posibles. Si se efectúan más respuestas de las exigidas en cada cuestión, solamente se corregirán las primeras que haya escrito el estudiante hasta alcanzar el número máximo en dicha cuestión.

**INDICACIONES**

- Se puede utilizar libremente el diccionario de griego.
- Se recomienda leer atentamente las Notas y el enunciado del texto, que pueden ayudar a la comprensión del mismo.
- En la evaluación del ejercicio la puntuación se distribuye del siguiente modo: 4 puntos para la cuestión 1 (traducción); 1 punto para la cuestión 2 (morfoloía); 1 punto para la cuestión 3 (sintaxis); 2 punto para la cuestión 4 (léxico); 2 puntos para la cuestión 5 (literatura).
- Se procederá a un descuento de 0,25 puntos por cada falta de ortografía, sin sobrepasar 1 punto en total.

**TEXTO 1**

*A la llegada de la aurora, Zeus convoca la asamblea de los dioses en la cima del Olimpo*

ἦώς μὲν κροκόπεπλος ἐκίδνατο πᾶσαν ἐπ' αἴαν,  
Ζεὺς δὲ θεῶν ἀγορὴν ποιήσατο τερπικέρανος  
ἀκροτάτη κορυφῇ πολυδειράδος Οὐλύμποιο·  
αὐτὸς δὲ σφ' ἀγόρευε, θεοὶ δ' ὑπὸ πάντες ἄκουον·

(Homero, *Iliada* VIII 1-4)

**Notas:** ἐκίδνατο: impf. pas. de κίδναμαι |  
Οὐλύμπος, -ου: Olimpo | ὑπὸ... ἄκουον: ὑπακούω

**TEXTO 2**

*La zorra y el leopardo*

ἀλώπηξ καὶ πάρδαλις περὶ κάλλους ἤριζον. τῆς δὲ  
παρδάλεως παρ' ἕκαστα τὴν τοῦ σώματος ποικιλίαν  
προβαλλομένης, ἡ ἀλώπηξ ὑποτυχοῦσα ἔφη· “καὶ  
πόσον ἐγὼ σοῦ καλλίων ὑπάρχω, ἦτις οὐ τὸ σῶμα,  
τὴν δὲ ψυχὴν πεποίκιλμαι;”  
ὁ λόγος δηλοῖ, ὅτι τοῦ σωματικοῦ κάλλους ἀμείνων  
ἐστὶν ὁ τῆς διανοίας κόσμος.

(Esopo, *Fábulas* Hsr. 12.1, Ch. 37a)

**Notas:** ἤριζον impf. de ἐρίζω | ὑποτυχοῦσα part.  
aor. de ὑποτυγχάνω | πεποίκιλμαι perf. pas. de  
ποικίλλω

**Cuestión 1.- Traducción del texto: traduce uno de los dos textos (Texto 1 o Texto 2).**

**Cuestión 2.- Comentario morfológico de DOS de los cuatro términos siguientes del texto que decidas:**

**Del Texto 1**  
**Comenta dos de estos términos**

πᾶσαν, θεῶν, κορυφῆ, ποιήσατο

**Del Texto 2**  
**Comenta dos de estos términos**

παρδάλεως, προβαλλομένης, σώματος, ἔφη

**Cuestión 3.- Comentario sintáctico de UNA de las cuatro frases siguientes del texto que decidas:**

**Del Texto 1**  
**Comenta una de este texto o del otro**

a) ἦὼς μὲν κροκόπεπλος ἐκίδνατο πᾶσαν ἐπ' αἴαν  
Ζεὺς δὲ θεῶν ἀγορὴν ποιήσατο τερπικέραυτος  
ἀκροτάτη κορυφῆ πολυδειράδος Οὐλύμπιοιο

b) Ζεὺς δὲ θεῶν ἀγορὴν ποιήσατο τερπικέραυτος  
ἀκροτάτη κορυφῆ πολυδειράδος Οὐλύμπιοιο·  
αὐτὸς δὲ σφ' ἀγόρευε

**Del Texto 2**  
**Comenta una de este texto o del otro**

a) τῆς δὲ παρδάλεως παρ' ἕκαστα τὴν τοῦ σώματος  
ποικιλίαν προβαλλομένης ἢ ἀλώπηξ  
ὑποτυχοῦσα ἔφη

b) καὶ πόσον ἐγὼ σοῦ καλλίων ὑπάρχω, ἦτις οὐ τὸ  
σῶμα, τὴν δὲ ψυχὴν πεποίκιλμαι;

**Cuestión 4.- Comentario léxico-etimológico de uno de los dos textos (dos términos griegos y dos castellanos del mismo texto, no se pueden mezclar):**

**Del Texto 1**  
**Comenta dos términos de a) y dos de b)**

a) Θεός, πάντες (πᾶς), ἀκούω, πολὺς  
b) *antropófago*, *misógino*, *democracia*,  
*pseudónimo*

**Del Texto 2**  
**Comenta dos términos de a) y dos de b)**

a) σῶμα, ψυχή, λόγος, κόσμος  
b) *eutanasia*, *cronómetro*, *pedagogía*, *egolatría*

**Cuestión 5.- Literatura: desarrollo de UNO de los dos temas propuestos**

- a) Homero y los poemas homéricos
- b) Esopo y la fábula

EVALUACIÓN DE BACHILLERATO PARA EL ACCESO A LA UNIVERSIDAD  
—219 GRIEGO II. JULIO 2020—**CRITERIOS DE VALORACIÓN****a. Criterios generales.**

En general se valorará la capacidad de comprensión e interpretación del texto, así como los conocimientos de lengua y cultura griegas aplicados a la traducción y al comentario.

Tanto en la traducción como en el comentario se valorará el correcto uso de la lengua española, la claridad expositiva y el rigor analítico.

Para cumplimentar el ejercicio pueden ser válidos distintos métodos de traducción (más o menos literal) y de comentario (en términos de una u otra escuela), siempre que sirvan a una comprensión coherente y precisa del texto y a un análisis correcto de las unidades textuales señaladas en las cuestiones.

**b. Criterios específicos.**

En la evaluación del ejercicio la puntuación se distribuirá del siguiente modo:

- La **cuestión 1** (traducción del texto) tendrá un valor de **4 puntos**.
- La **cuestión 2** (comentario morfológico) tendrá un valor de **1 punto**.
- La **cuestión 3** (comentario sintáctico) tendrá un valor de **1 punto**.
- La **cuestión 4** (comentario léxico-etimológico) tendrá un valor de **2 puntos**.
- La **cuestión 5** (comentario literario) tendrá un valor de **2 puntos**.

Para evaluar la cuestión 1 (de traducción) se distribuirá la puntuación total (4 puntos) entre secciones iguales de texto. Asimismo, la valoración de las cuestiones de comentario se efectuará de manera parcelada.

Por cada falta de ortografía se procederá a descontar 0'25 puntos, hasta un máximo de 1 punto en el conjunto del ejercicio.